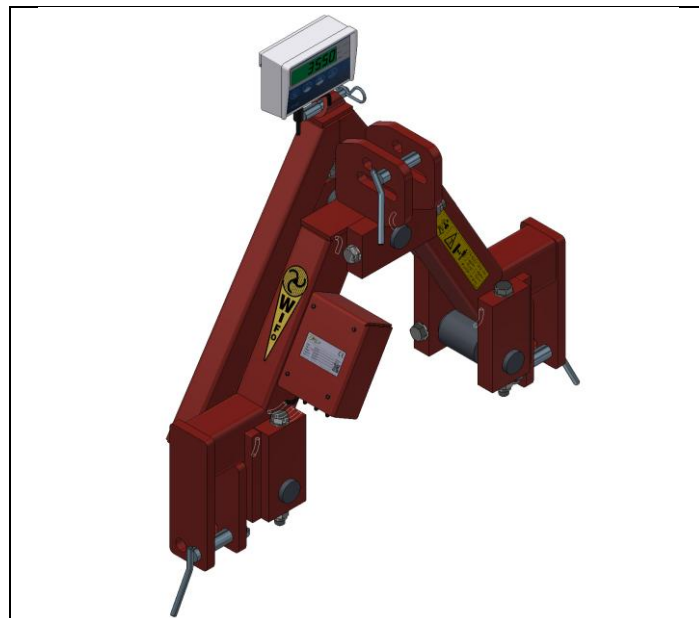


Wiegevorrichtung

WI-5000T



WI-5000T

Anhang WI-5000-T: Bedienungsanleitung „Digi-star EZ 400“



Deutsch

Inhaltsverzeichnis

1. Vorwort.....	3
1.1 Einleitung.....	3
1.2 Sprache und Übersetzungen	3
1.3 Sicherheitsvorschriften und Warnhinweise	4
1.3.1 Sicherheitsvorschriften	4
1.3.2 Sicherheitsaufkleber und Warnhinweise.....	6
1.3.3 Anbringungsorte der Sicherheitsaufkleber an der Maschine	6
1.4 Verwendungszweck.....	7
1.5 Haftung	8
1.6 Garantie	8
2. Technische Daten	9
2.1 Allgemeine technische Daten	9
2.2 WI-5000T	10
2.2.1 Teileliste.....	10
2.2.2 Inbetriebnahme von WI-5000T.....	11
2.3 Zubehör/Optionen.....	12
2.3.1 Anbaudreieck für WI-5000T.....	12
3. Wartung und Störungen.....	13
3.1 Allgemeine Sicherheitsvorschriften.....	13
3.2 Erforderliche persönliche Schutzausrüstung (PSA)	13
3.3 Spezifische Sicherheitsmaßnahmen	13
3.4 Einhaltung und Verantwortung	14
3.5 Vorbeugende Wartung und Schmierung.....	14
3.6 Störungen	14
3.7 Vom Benutzer selbst durchzuführende Arbeiten.....	15
3.7.1 Eichung der Wiegeanlage WI-5000T.....	15
3.7.2 Spannungsmessung der Wiegestifte WI-5000T.....	16
3.8 Von einem qualifizierten Schweißer/Techniker auszuführende Arbeiten	17
3.8.1 Anweisungen zum Anschweißen eines Anbaudreiecks an ein Werkzeug	17
3.8.2 Anleitung zum Austausch eines Wiegestifts	17
EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG.....	18

1. Vorwort


1.1 Einleitung

Diese Anleitung dient dazu, Sie über die Inbetriebnahme, den Gebrauch und die Wartung Ihrer neuen WIFO-Wiegevorrichtung zu informieren. Darüber hinaus enthält diese Anleitung Sicherheitshinweise, die einen gefahrlosen Betrieb gewährleisten.

WIFO-Anema B.V. ist ständig bestrebt, seine Produkte zu verbessern. WIFO-Anema B.V. behält sich das Recht vor, alle Änderungen und Verbesserungen vorzunehmen, die es für notwendig erachtet.

Vor der Inbetriebnahme sollten Sie die Anleitung und die Sicherheitsvorschriften sorgfältig lesen und beachten. Sollten nach dem Lesen der Anleitung noch Fragen offen sein, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.

Wir wünschen Ihnen viel Freude bei der Arbeit mit Ihrer WIFO-Wiegevorrichtung.

	<p>ACHTUNG:</p> <p><i>Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch, bevor Sie die Maschine in Betrieb nehmen, und befolgen Sie alle Anweisungen. Dies dient der Gewährleistung eines sicheren und störungsfreien Betriebs.</i></p>
--	---

Bewahren Sie diese Anleitung sorgfältig für den späteren Gebrauch auf!

WIFO-Anema B.V.


<p>Händler:</p>


1.2 Sprache und Übersetzungen

Dieses Handbuch ist eine Übersetzung der originalen niederländischen Version. Im Falle von Abweichungen zwischen den Übersetzungen und der niederländischen Version gilt der niederländische Text.

1.3 Sicherheitsvorschriften und Warnhinweise

Lesen Sie diese Anleitung, bevor Sie die Maschine zum ersten Mal in Betrieb nehmen, und beachten Sie unbedingt die Sicherheitshinweise. Besonders wichtige Stellen sind mit einem Piktogramm gekennzeichnet.

	<i>Dieses Zeichen finden Sie bei allen wichtigen Sicherheitshinweisen in dieser Anleitung. Befolgen Sie die Anweisungen genau und verhalten Sie sich in diesen Fällen besonders vorsichtig.</i>
---	--

	<i>Dieses Zeichen finden Sie bei allen wichtigen Sicherheitshinweisen in dieser Anleitung. Befolgen Sie die Anweisungen genau und verhalten Sie sich in diesen Fällen besonders vorsichtig.</i>
---	--

Alle Personen, die mit der Inbetriebnahme, der Bedienung und der Wartung der Maschine betraut sind, müssen die folgenden Anweisungen aufmerksam lesen und beachten.

1.3.1 Sicherheitsvorschriften

Die nachfolgenden Sicherheitsvorschriften gelten für jeden Typ von WIFO-Wiegevorrichtung. Dabei wird kein Unterschied hinsichtlich des verwendeten Hubfahrzeugs gemacht.




Lassen Sie niemanden auf der Wiegevorrichtung mitfahren.


Stellen Sie sich niemals unter die Wiegevorrichtung und halten Sie sich aus dem Arbeitsbereich der angebauten Geräte fern. Achten Sie auf herabfallende Lasten.



Transportieren Sie die Last so niedrig wie möglich, um das Transportgerät so stabil wie möglich zu halten.

	<p>Laden Sie die Wiegevorrichtung so, dass die Ladung nicht unerwartet abfallen kann. Verteilen Sie die Last so gleichmäßig wie möglich. Halten Sie den Schwerpunkt der Last so nah wie möglich gegen den Befestigungsrahmen und immer zwischen die Messstifte, um von einer genauen Messung versichert zu sein. Sorgen Sie dafür, dass die Wiegevorrichtung während des Wiegens vertikal steht, um Abweichungen zu minimalisieren. (+/- 1%)</p>
	<p>Bedienen Sie die Wiegevorrichtung mit angebaute Apparatur ausschließlich von der Steuerkanzel aus. Sorgen Sie dafür, dass Sie von dieser Stelle aus die Arbeiten immer ausreichend übersehen können.</p>
	<p>Stellen Sie das Transportgerät nur weg, wenn sich die Wiegevorrichtung im niedrigsten Stand befindet. Stellen Sie sicher, dass die Kombination keine unerwarteten Bewegungen machen kann, wenn die Kombination nicht benutzt wird. Legen Sie die Wiegevorrichtung mit der Vorderseite auf einen flachen, stabilen Untergrund, wenn diese abgekuppelt und weggestellt wird.</p>
	<p>Sorgen Sie dafür, dass der Wiegecomputer zur Bedienung der Wiegevorrichtung nicht mit der anderen Bedienungsapparatur verwechselt werden kann, um unbeabsichtigte Bedienung zu verhüten.</p>
	<p>Sorgen Sie dafür, dass die Elektrizitätskabel während der Arbeit nicht eingeklemmt werden können.</p>

1.3.2 Sicherheitsaufkleber und Warnhinweise

	<p>Sicheres Arbeiten bedeutet auch, dass Sie sich gut über die verschiedenen Sicherheitsaufkleber an der Maschine informieren. Sie müssen genau wissen, wovor sie Sie warnen.</p> <p>Aufkleber, die sich gelöst haben, unleserlich sind oder von der Maschine abgefallen sind, müssen ersetzt werden.</p>
---	---

An der Maschine befinden sich mehrere Sicherheitsaufkleber. Die an dieser Maschine verwendeten Aufkleber haben folgende Bedeutung:




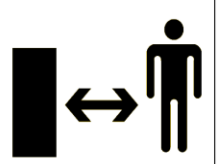
				<table border="0"> <tr> <td style="text-align: center;"> NL <small>Het totaal van de massa van de machine en de lading mag de hefcapaciteit niet overschrijden.</small> </td> <td style="text-align: center;"> NL <small>Zet de machine in de laagste stand indien deze niet gebruikt wordt.</small> </td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;"> D <small>Gewicht Anbaugerät und Last zusammen, darf Tragfähigkeit nicht überschreiten.</small> </td> <td style="text-align: center;"> D <small>Die Maschine muß sich in der untersten Position befinden bei Nichtgebrauch.</small> </td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;"> F <small>La capacité de levage doit être supérieure au total de la masse de la machine et du chargement.</small> </td> <td style="text-align: center;"> F <small>La machine soit sur la position la plus basse lorsque la machine n'est pas utilisée.</small> </td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;"> GB <small>The weight of the attachment together with the load may not exceed the lifting capacity.</small> </td> <td style="text-align: center;"> GB <small>The machine should be in the lowest position when the machine is not used.</small> </td> </tr> </table>	NL <small>Het totaal van de massa van de machine en de lading mag de hefcapaciteit niet overschrijden.</small>	NL <small>Zet de machine in de laagste stand indien deze niet gebruikt wordt.</small>	D <small>Gewicht Anbaugerät und Last zusammen, darf Tragfähigkeit nicht überschreiten.</small>	D <small>Die Maschine muß sich in der untersten Position befinden bei Nichtgebrauch.</small>	F <small>La capacité de levage doit être supérieure au total de la masse de la machine et du chargement.</small>	F <small>La machine soit sur la position la plus basse lorsque la machine n'est pas utilisée.</small>	GB <small>The weight of the attachment together with the load may not exceed the lifting capacity.</small>	GB <small>The machine should be in the lowest position when the machine is not used.</small>
NL <small>Het totaal van de massa van de machine en de lading mag de hefcapaciteit niet overschrijden.</small>	NL <small>Zet de machine in de laagste stand indien deze niet gebruikt wordt.</small>											
D <small>Gewicht Anbaugerät und Last zusammen, darf Tragfähigkeit nicht überschreiten.</small>	D <small>Die Maschine muß sich in der untersten Position befinden bei Nichtgebrauch.</small>											
F <small>La capacité de levage doit être supérieure au total de la masse de la machine et du chargement.</small>	F <small>La machine soit sur la position la plus basse lorsque la machine n'est pas utilisée.</small>											
GB <small>The weight of the attachment together with the load may not exceed the lifting capacity.</small>	GB <small>The machine should be in the lowest position when the machine is not used.</small>											

Abbildung 1.3.1. Sicherheitsaufkleber WIFO

1.3.3 Anbringungsorte der Sicherheitsaufkleber an der Maschine

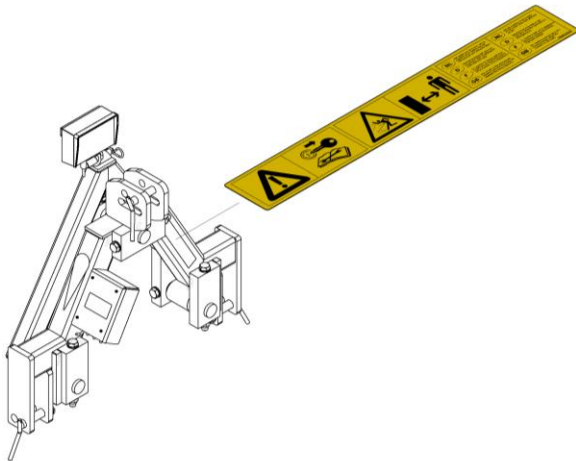


Abbildung 1.3.2 – Anbringung von Sicherheitsaufklebern für WI-5000T

1.4 Verwendungszweck

Die WIFO-Wiegevorrichtung sind ausschließlich zum Wiegen von Lasten mit einem Gesamtgewicht von maximal 5000 kg. Auf die Wiegevorrichtung dürfen Kräfte in der horizontalen Ebene von maximal 1000 kg ausgeübt werden!

Die WIFO-Wiegevorrichtung sind ausschließlich für den Einsatz an einem Traktor mit serienmäßiger Dreipunktaufhängung der Kategorie II geeignet.



ACHTUNG:

Die Hubkraft des Traktors/Teleskopladern/Frontladern muss größer sein als die Summe aus dem Gewicht der Wiegeanlage und der Last. Die Hubkraft der Wiegeanlage darf maximal 5000 kg betragen.



ACHTUNG:

Die Wiegeeinrichtung darf nicht in Kombination mit beispielsweise Bodenbearbeitungs- oder Mähgeräten verwendet werden, da dabei seitliche und/oder Zugkräfte auftreten. Entfernen Sie in solchen Situationen die Wiegeeinrichtung.

Die WIFO-Wiegevorrichtung dürfen auf keinen Fall für den Personentransport verwendet werden!

1.5 Haftung

Diese Anleitung muss von allen Personen gelesen werden, die an und mit dieser Maschine arbeiten. Darüber hinaus dürfen sie die Maschine ausschließlich für den vorgesehenen Zweck verwenden. Dies umfasst auch die folgenden Punkte:

1. Es darf ausschließlich gemäß den Anweisungen und innerhalb der funktionalen Grenzen (z. B. max. hydraulischer Betriebsdruck) gearbeitet werden, wie sie in den Vorschriften festgelegt sind. Es muss mit einwandfreiem und geeignetem Werkzeug gearbeitet werden.
2. Elektrische/elektronische Geräte einschließlich Zubehör (z. B. Kabel) müssen gemäß den allgemeinen Gebrauchsregeln für nicht wasserdichte tragbare elektrische und elektronische Geräte behandelt werden, das bedeutet u. a.:
 - a) Lagerung und Aufbewahrung in einer sauberen, trockenen Umgebung und außerhalb der Reichweite von Nagetieren usw.
 - b) Schützen Sie die Geräte vor harten, ungedämpften Stößen und vor Nässe (Regen).
3. Es dürfen ausschließlich Original- oder gleichwertige Ersatzteile verwendet werden, die vorschriftsmäßig montiert werden müssen (z. B. unter Einhaltung der angegebenen Anzugsmomente). Ein Teil (oder Schmiermittel) gilt als gleichwertig, wenn es ausdrücklich von WIFO zugelassen wurde oder wenn nachgewiesen werden kann, dass es die für die betreffende(n) Funktion(en) erforderlichen Eigenschaften besitzt.
4. Verwenden Sie stets Schmierstoffe, die den in der Anleitung beschriebenen Spezifikationen entsprechen.
5. Die vor Ort geltenden Vorschriften bezüglich Unfallverhütung, Sicherheit, Verkehr und Transport müssen jederzeit befolgt werden.
6. An der Maschine dürfen ausschließlich Personen arbeiten, die mit der Maschine vertraut sind und über mögliche Gefahren informiert sind.
7. Änderungen an der Maschine, die nicht ausdrücklich von WIFO genehmigt wurden, schließen jegliche Haftung von WIFO-Anema B.V. für mögliche Schäden aus.



Die Nichtbeachtung der Regeln und Anweisungen in dieser Anleitung gilt als grobe Fahrlässigkeit, wodurch jegliche Haftung von WIFO-Anema B.V. für alle daraus resultierenden Folgen entfällt. Das Risiko liegt dann vollständig und ausschließlich beim Benutzer.

WIFO-Anema B.V. ist ständig bemüht, ihre Produkte zu verbessern. Sie behält sich daher das Recht vor, alle Änderungen und Verbesserungen vorzunehmen, die sie für notwendig erachtet. Eine Verpflichtung, diese an bereits gelieferten Maschinen vorzunehmen, ist damit nicht verbunden.

1.6 Garantie

WIFO-Anema B.V. garantiert die Mangelfreiheit der von ihr gelieferten Artikel hinsichtlich Material- und/oder Konstruktionsfehlern. Diese Garantie beschränkt sich jedoch in allen Fällen auf den kostenlosen Austausch oder die kostenlose Reparatur des defekten Artikels oder eines Teils davon. WIFO-Anema B.V. kann nicht für Schäden oder Kosten haftbar gemacht werden, die sich aus einer mangelhaften Lieferung und/oder einem innerhalb der Gewährleistungsfrist auftretenden Defekt der von uns gelieferten Artikel ergeben. **Die Gewährleistungsfrist beträgt ein Jahr.**

2. Technische Daten

2.1 Allgemeine technische Daten

Typ	WI-5000T
Messbereich	Bis zu 5000 kg
Messabweichung	+/- 1 %
Anzeige	10 Gramm – 100 kg (Standard 1 kg)
Anschluss	12 Volt
Gewicht	90 kg
Anbauverlust ¹	80 mm/120 mm

Tabelle 2.1.1 – Ausführungen der WIFO-Wiegevorrichtungen

¹ Bei Dreipunkt-Hubvorrichtung der Kategorie II/Bei Dreipunkt-Hubvorrichtung der Kategorie III.

Anbaudaten:

Der Traktor muss mit einer Standard Dreipunkt- Kategorie II Hebeeinrichtung ausgerüstet sein.

Zusätzlich erhältlich:

- Anbau-Dreieck.

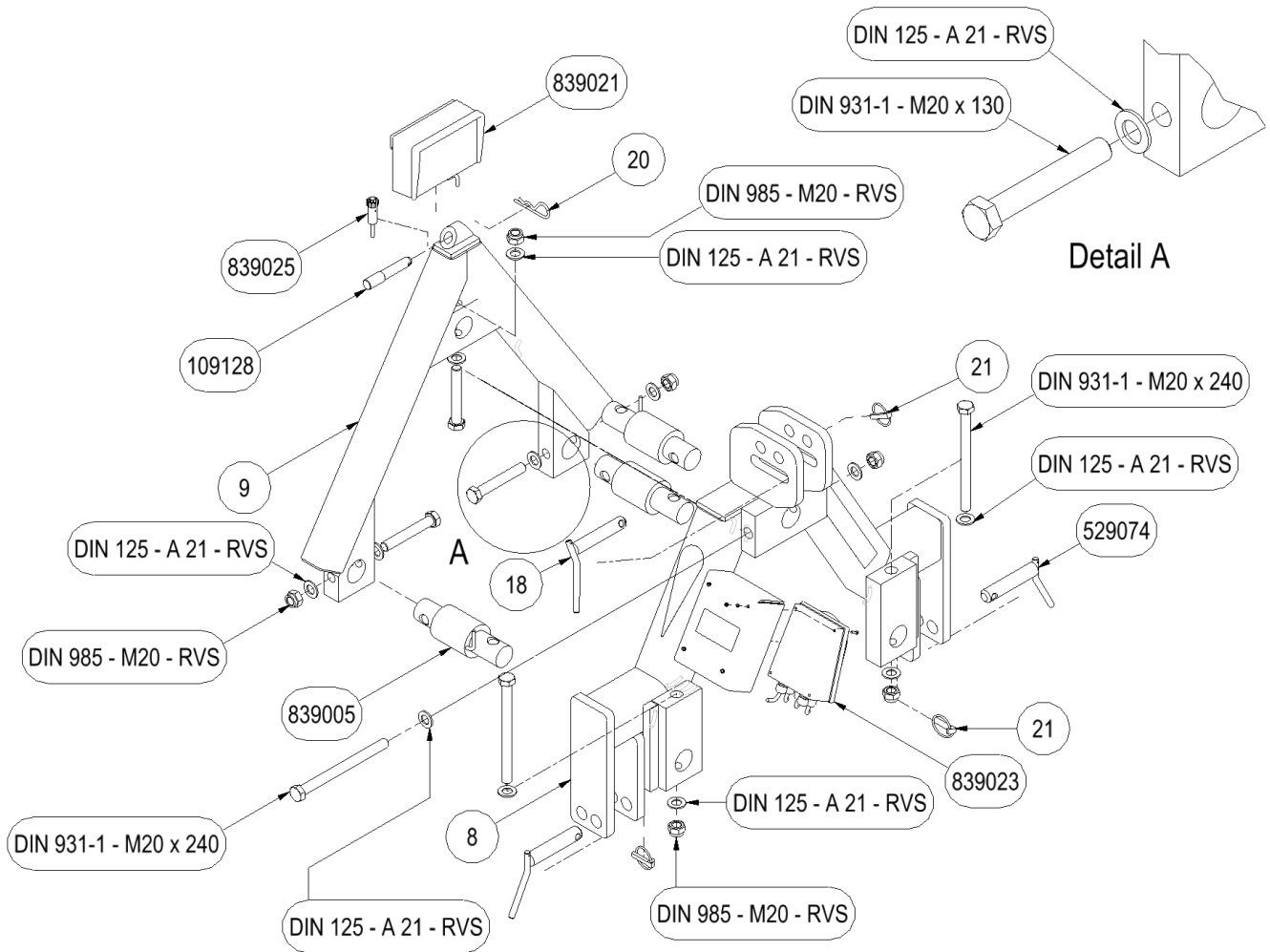


WICHTIGER HINWEIS:

Nullpunkteinstellung und Eichung sind bereits in der Fabrik durchgeführt worden.

2.2 WI-5000T

2.2.1 Teileliste



Beschreibung	Ersatzteilnummer
Wägefeder	839005
Netzkabel Fancom L3000	839025
Kabelbox komplett inkl. Kabel	839023
Wägekomp. Digistar EZ-400	839021
Dreipunktrahmen WI-5000T	8
Wiegerahmen WI-5000T	9
Unterlegscheibe M20 Edelstahl	11
Nyloc-Mutter M20 Edelstahl	13
Schraube aus Edelstahl M20x240	15
Schraube aus Edelstahl M20x130	16
Drehbolzen (I) – R19 – L120	109128
Spitzen (II) – 25 – L123	529084
Tragstift (II) – 28 – L123	529074
Sicherungsfeder 5 mm einfach EV	20
Sicherungsclip 9x11x45 mm EV	21

2.2.2 Inbetriebnahme von WI-5000T

Die folgende Beschreibung gilt für den Anbau an einen Traktor mit Dreipunktaufhängung:

1. Überprüfen Sie, ob die Zugstangen der Dreipunktaufhängung des Traktors auf gleicher Höhe stehen.
2. Kuppeln Sie die Dreipunkt-Wiegevorrichtung an die Dreipunkt-Hubvorrichtung der Kategorie II/III des Traktors an. Verwenden Sie die Distanzbuchsen, um die Zugstangen sicher zu arretieren. Verwenden Sie geeignete Sicherungsclips.
3. Stellen Sie die Oberlenker so ein, dass die Wiegeeinrichtung während des Wiegens genau senkrecht steht.
4. Das seitliche Spiel der Wiegevorrichtung im Hubwerk muss minimal sein. Stellen Sie dies mit den Stabilisatoren des Hubwerks ein.
5. Befestigen Sie das Gerät mit dem Anbaudreieck an der Wiegeeinrichtung und sichern Sie es mit dem Bolzen und der Sicherungsfeder.

Hinter der Wiegeeinrichtung kann der Wiegecomputer angebracht werden:

1. Montieren Sie den Wiegecomputer mithilfe der Montageplatte an einer Stelle, an der der Traktorfahrer den Wiegecomputer von seinem Bedienplatz aus gut sehen und bedienen kann und ihn nicht mit anderen Bedienelementen verwechseln kann.
2. Schließen Sie das 2-adrige Kabel wie folgt an: Der rote Draht (+) muss an einen abgesicherten Gleichstromdraht angeschlossen werden. Der schwarze Draht (-) muss an die Masse angeschlossen werden. Achten Sie beim Anschließen darauf, dass die Anschlüsse sauber und trocken sind.

Achten Sie auf die richtige Spannung des Traktors und des Wiegecomputers. Der Wiegecomputer arbeitet mit 12 Volt.



Der Sensordraht von der Wiegevorrichtung zum Wiegecomputer muss in ausreichendem Abstand von spannungsführenden Kabeln und ähnlichem angebracht werden, um falsche Messwerte zu vermeiden. Auch würde dann die Funktion der elektronisch geregelten Hebeeinrichtung durcheinander gebracht werden. Sogar das Telefonieren mit dem Handy kann Einfluss auf das Ablesen der Messwerte des Wiegecomputers haben!

Die WIFO-Wiegevorrichtung ist nun betriebsbereit.

2.3 Zubehör/Optionen

2.3.1 Anbaudreieck für WI-5000T

Verwendungszweck:

Ein Arbeitsgerät wie beispielsweise ein Düngerstreuer muss mit einem Anbaudreieck ausgestattet werden, um an der Wiegeanlage befestigt zu werden.

Inbetriebnahme:



WICHTIGER HINWEIS:

Das Anschweißen eines Anbaudreiecks an ein Gerät darf nur von einem qualifizierten Schweißer/Monteur vorgenommen werden.

Gebrauchsanweisung:


Stellen Sie sicher, dass der Tragrahmen so über das Anbaudreieck fällt, dass die Befestigung für den Bolzen durch die Öffnung im Anbaudreieck passt und mit dem Sicherungsbolzen und der Sicherungsfeder verriegelt werden kann.

3. Wartung und Störungen

Diese Anleitung enthält die notwendigen Sicherheitshinweise für Wartungsarbeiten an der Maschine. Die Einhaltung dieser Anweisungen ist zwingend erforderlich, um die Sicherheit des Personals zu gewährleisten und die Maschine in einem optimalen Zustand zu halten.

3.1 Allgemeine Sicherheitsvorschriften

Das Tragen von persönlicher Schutzausrüstung (PSA) ist bei der Durchführung von Wartungsarbeiten an der Maschine vorgeschrieben. Dies dient dem Schutz vor möglichen Gefahren wie mechanischen Risiken, scharfen Kanten, heißen Oberflächen und gesundheitsschädlichen Stoffen.

	<p>Achtung: <i>Lesen Sie die Anweisungen im Handbuch sorgfältig durch, bevor Sie Wartungsarbeiten an der Maschine durchführen!</i> <i>Stellen Sie den Motor ab und ziehen Sie den Schlüssel aus dem Zündschloss, solange an der Maschine!</i></p>
---	--

3.2 Erforderliche persönliche Schutzausrüstung (PSA)

Das Wartungspersonal muss mindestens folgende PSA tragen:

- **Schutzbrille** – Zum Schutz vor Staub, Funken oder umherfliegenden Partikeln.
- **Handschuhe** – Geeignet für die jeweiligen Arbeiten (schnittfeste, hitzebeständige oder chemikalienbeständige Handschuhe, je nach Aufgabe).
- **Sicherheitsschuhe** – Mit Stahl- oder Verbundstoffkappe und rutschfester Sohle.
- **Gehörschutz** – Wenn Arbeiten in einer lauten Umgebung (>80 dB(A)) stattfinden.

3.3 Spezifische Sicherheitsmaßnahmen

- Stellen Sie sicher, dass sich die Wiegeeinrichtung immer in der untersten Position befindet, wenn Wartungs- oder Reparaturarbeiten am Wiegeeinrichtung durchgeführt werden.
- Verhindern Sie ein unbeabsichtigtes Bewegen der Wiegeeinrichtung während Wartungsarbeiten, indem Sie den Motor des Hebezeugs abstellen und den Schlüssel aus dem Zündschloss ziehen. Sorgen Sie außerdem für eine gute Abstützung der Wiegeeinrichtung.
- Verhindern Sie, dass Unbefugte den Arbeitsbereich betreten.
- Verwenden Sie die richtigen Werkzeuge und befolgen Sie die Anweisungen des Herstellers.
- Nach der Wartung muss die Maschine auf ihre ordnungsgemäße Funktion überprüft werden, bevor sie wieder in Betrieb genommen wird.

3.4 Einhaltung und Verantwortung

- Die Nichtbeachtung dieser PSA-Vorschriften kann zu schweren Verletzungen führen.
- Arbeitgeber und Arbeitnehmer sind gemeinsam für das korrekte Tragen von PSA verantwortlich.
- Überprüfen Sie regelmäßig, ob die PSA in gutem Zustand sind, und ersetzen Sie sie bei Bedarf.

3.5 Vorbeugende Wartung und Schmierung

Nach den ersten 8 Betriebsstunden:

- Alle Schrauben nachziehen.


3.6 Störungen

Für WI-5000-T: Siehe Bedienungsanleitung „Digi-star EZ 400“.




Sollten andere Probleme auftreten, wenden Sie sich am besten an Ihren Händler. Dieser hilft Ihnen gerne weiter.

3.7 Vom Benutzer selbst durchzuführende Arbeiten

	<p>WICHTIGER HINWEIS:</p> <p><u>Nullpunkteinstellung und Eichung sind bereits in der Fabrik durchgeführt worden.</u></p>
---	---

3.7.1 Eichung der Wiegeanlage WI-5000T

	<p><i>Probieren Sie nicht, um Ihren Wiegecomputer zu eichen, wenn dieser noch keine stabile Gewichtsablesung hat. Mit dem Eichverfahren können Sie Instabilität, Inkonsistenz oder blinkende "RANGE" Mitteilungen nicht beheben.</i></p>
---	--

1. Stellen Sie die Waage mit den Tasten „net“, „gross“ und „zero“ auf Null.
2. Halten Sie dann „net gross“ und „on“ gleichzeitig gedrückt.
3. Drücken Sie dann so lange auf „Net Gross“, bis „Calib“ auf dem Display erscheint.
4. Drücken Sie dann dreimal auf „on“.
5. Beladen Sie die Waage nun mit einem schweren Gewicht (mind. 1000 kg), dessen Wert bekannt ist. Für ein optimales Ergebnis sollten Sie mindestens ein Kalibriergewicht in Höhe der schwersten zu wiegenden Last verwenden.
6. Drücken Sie nun auf „on“, der Wert beginnt zu blinken.
7. Geben Sie mit „net gross“ und „tare“ das richtige Gewicht ein (das Eichgewicht).
8. Drücken Sie nun auf „on“.
9. Auf dem Bildschirm erscheint nun „good“.
10. Drücken Sie dann so lange auf „on“, bis „Ende“ angezeigt wird.
11. Drücken Sie dann noch einmal auf „on“.

Der Wiegecomputer ist nun kalibriert.

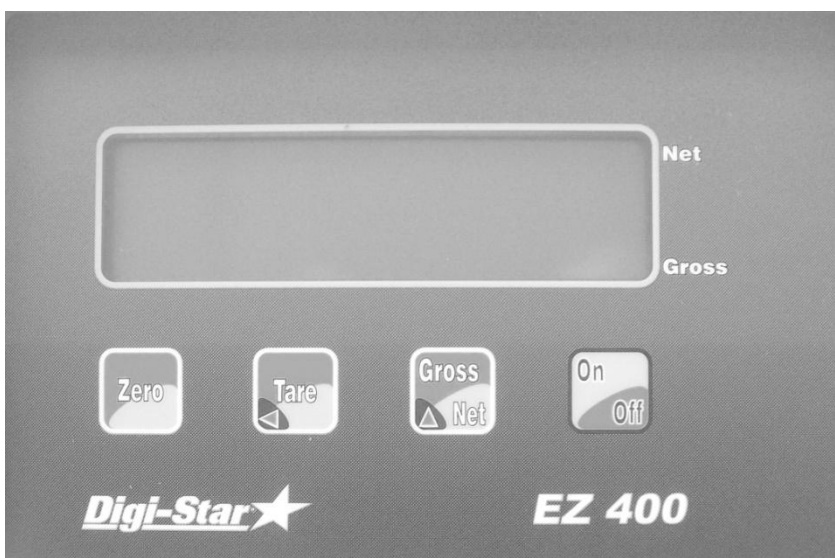


Abbildung 3.7.1 – Bedienfeld des Wiegecomputers

3.7.2 Spannungsmessung der Wiegestifte WI-500T

Mit Hilfe eines Multimeters

Wenn Sie keinen funktionierenden Wiegecomputer oder keine Verbindungsbox haben, können Sie die Wiegestifte mit einem Multimeter prüfen. Diese Methode ist nicht ganz zuverlässig. Ein Wiegestift kann diesen Test bestehen und dennoch ein Problem aufweisen. Für ein gutes Ergebnis empfehlen wir Ihnen, die Wiegestifte mit einem funktionierenden Wiegecomputer zu prüfen.

Für die WIFO-Wiegevorrichtung werden ausschließlich Regular DB + DA-Wägepins verwendet. Verwenden Sie Tabelle 3.2.2, um den Widerstand zwischen verschiedenen Adern des Wägepins zu messen. Ersetzen Sie den Wägepin, wenn der gemessene Wert um mehr als 20 % vom Wert in Tabelle 3.2.2 abweicht.

Wenn Sie ein Multimeter verwenden, zeigen defekte Wiegestifte in der Regel keinen Messwert an oder mehr als das Doppelte des Wertes aus Tabelle 3.2.2.

Aderfarbe \ Wägestab Typ	Regular DB + DA
Rot & Schwarz	350 Ω – 400 Ω
Weiß & Grün	350 Ω
Rot & Grün	262 Ω
Grün & Schwarz	262 Ω – 312 Ω
Schwarz & Weiß	262 Ω – 312 Ω
Weiß & Rot	262 Ω
Abschirmung gegenüber jeder anderen Ader	Unendlich (offen)

Tabelle 3.7.2 – Widerstandswerte der Wägepins



Verkürzte, verlängerte oder gelötete Wiegekabel können zu unrichtigem Auslesen führen. Nehmen Sie Kontakt mit Ihrem Vertragshändler auf. Dieser ist Ihnen gerne behilflich.

3.8 Von einem qualifizierten Schweißer/Techniker auszuführende Arbeiten

3.8.1 Anweisungen zum Anschweißen eines Anbaudreiecks an ein Werkzeug

Treffen Sie ausreichende Sicherheitsvorkehrungen für Schleif- und Schweißarbeiten (Brandgefahr, persönliche Schutzausrüstung usw.)

1. Schweißen Sie das Anbaudreieck so an das zu wiegende Gerät, dass es sich noch problemlos am Kupplungsdreieck befestigen und verriegeln lässt.
2. Das zu wiegende Werkzeug muss beim Wiegen in die richtige Position gebracht werden. Beim Wiegen muss das Anbaudreieck senkrecht stehen.

3.8.2 Anleitung zum Austausch eines Wiegestifts

Sorgen Sie für eine gute Abstützung der Maschinenteile.

1. Lösen Sie die vier Drähte des auszutauschenden Wägeelements aus dem Anschlusskasten und führen Sie das Anschlusskabel des Wägeelements durch den Dreipunktrahmen, damit das Wägeelement mit dem Anschlusskabel unbeschädigt entfernt werden kann.
2. Entfernen Sie die Schrauben aus dem Tragrahmen. Achten Sie darauf, dass das Befestigungsloch sauber und unbeschädigt ist.
3. Montieren Sie die unteren Wägezellen mit der Markierung „Pfeil“ nach unten und die obere Wägezelle mit der Markierung „Pfeil“ nach oben.
4. Führen Sie das Anschlusskabel des Wägebolzens beschädigungsfrei und ordnungsgemäß durch den Rahmen. Das Kabel darf auf keinen Fall gekürzt oder eingeklemmt werden.
5. Schließen Sie die vier Drähte ordnungsgemäß im Anschlusskasten an.
6. Befestigen Sie den Tragrahmen wieder mit Hilfe der Schrauben an den Wägebolzen.



Verwenden Sie bei Wartungs- und Reparaturarbeiten immer Originalersatzteile von WIFO, sonst erlischt unter Umständen die Garantie.

EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

(Gemäß der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG, Anhang II, A)

Name: **WIFO-Anema BV**

Adresse: **Hegebeintumerdyk 37, 9172GP, Ferwert, Niederlande**

Telefon: **+31 (0)518411318**

E-Mail: **info@wifo.nl**

Erklärt, dass die folgende Maschine den einschlägigen Richtlinien entspricht:

Typeplaatje WIFO

Beschreibung der Maschine:

Die **WIFO** WI-5000T-Wiegevorrichtung ist ein Anbaugerät, das an der Dreipunktkupplung der Kategorie 2 eines Traktors montiert werden kann. Die Wiegevorrichtung wurde für das genaue Wiegen von beispielsweise Kunstdünger, Raufutter, Paletten usw. entwickelt.

Angewandte europäische Richtlinien:

- Maschinenrichtlinie 2006/42/EG

Angewandte harmonisierte Normen:

- EN ISO 12100:2010 – Allgemeine Sicherheitsgrundsätze

Name: **Wytze Anema**

Funktion: **Geschäftsführer**

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'Wytze Anema', written over a horizontal line.

Ort: **Ferwert**

Datum: **01.01.2025**